

The Arakan International  
The Arakan International



နိုင်ငံတကာရေးရာရက္ခိုင်သတင်းစဉ်



**နဂါးပါဝါ ကျားပါဝါ** (အပိုင်း-၁)

(ဆောင်းပါးတောင်းများကို ပြန်လည်တင်ပြခြင်း / မောင်သာပေါ် (ရမ်းဗြဲ) )

(အောက်ဖော်ပြပါ နဂါးပါဝါကျားပါဝါ ဆောင်းပါးကို ၂၀၀၅ ခုနှစ်ထဲတွင်သုတေသနပြုလျက်ဘာသာပြန်ဆို ရိုးသားစွာ ခြင်းဖြစ်ပါသည်။)



**中华人民共和国成立70周年**

The 70th Anniversary of the Founding of  
The People's Republic of China

လွန်ခဲ့ရေ အနှစ်(၄၀၀)လောက် သမိုင်းတစ်  
လျှောက် ကမ္ဘာကြီးအပေါ်သြဇာလွှမ်းမိုးမှု၊ တနည်း  
အားဖြင့် ကမ္ဘာ့အာဏာပါဝါရေ နီရာနှစ်နီရာမှာ ဖြစ်  
တည်နိမ ပါရေ။ ပထမ တစ်ခုက ၁၆ ရာစုဝန်းကျင်မှာစ  
တင်ရေ ဥရောပနိုင်ငံတိ၏အတက်ကာလ။ ကိုလိုနီ နယ်  
မြီတိအများကြီးပိုင်ဆိုင်ထားရေ ဥရောပနိုင်ငံတိ အကြီး  
အကျယ်ကြွယ်ဝချမ်းသာပြီးကေ ကမ္ဘာ့အခင်းအကျင်း  
အားလုံးရေ ဥရောပ လက်ထဲမှာ။ ၁၉ ရာစုနှောင်းပိုင်း  
လောက်ကနီ ၂၀ ရာစုထဲမှာတော့ကေ ကမ္ဘာ့ပါဝါကို  
ဥရောပသားတိက အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုလက်ထဲ  
ကိုထိုးအပ်လိုက်ရပါရေ။ ကမ္ဘာ့နိုင်ငံရေးနန့်စီးပွားရေး  
နယ်ပယ်မှာ (ဇာလူတိဇာပိုင်ပြောပြော) အပြီးသတ်  
အဆုံးအဖြတ်ရေ အမေရိကန်ရို့လက်ထဲမှာပါ။ အမေရိ

ကန်က ဇာဖက်သို့ယိုင်ဖို့လဲဆိုစွာကို အားလုံးကသတိကြီးကြီးနန့်စောင့်ကြည့်နီကတ်ရရေသဖေမှာဟိရေလို့  
ပြောကေ ရလောက်ပါယင်း။

အကြမ်းဖျင်းပြောကတ်ပါမေ။ ၁၇ နန့် ၁၈ ရာစုရေ ဥရောပ အတွက်၊ ၁၉ နှောင်းပိုင်းနန့် ၂၀ ရာစုရေ  
အမေရိကန်ရို့အတွက်ဖြစ်ခေ ကေ ဒေ ၂၁ ရာစုနန့် အနာဂါတ်အတွက် (တချို့ အရှိန်ပြင်းပြင်း ၊ တချို့ဖြည်းဖြည်း  
နန့်မှန်မှန်တက်လာနိုင်ရေ တရုတ်၊ အိန္ဒိယ၊ ဂျပန်၊ ကိုရီးယား အစဟိရေ အာရှက နဂါးနိုင်ငံ၊ ကျားနိုင်ငံတိ၏  
ကြောက်ကောင်းထမန်းမြင့်တက်လာနီရေစီးပွားရေးအရှိန်အဟုန်ကြောင့်) ကမ္ဘာ့ပါဝါရေ အရှိဖက်သို့ယိုင်ကျလား  
စရာအလားအလာတိအများကြီးဟိနီရေ’ ဆိုစွာကို ကမ္ဘာ့နိုင်ငံရေးသိပ္ပံပညာရှင်တိ၊ စာနယ်ဇန်းသမားတိ  
ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် ပြောဆိုလာကတ်ပါယာ။ ယင်းအထဲမှာမှတစ်ခါ ဆူပါ ပါဝါသျှင် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုကို  
မသိမသာတစ်မျိုး၊ သိသိသာသာတစ်မျိုး စိန်ခေါ်လာနီစွာကတော့ကေ ကမ္ဘာ့အရှိဖျားက တရုတ်နဂါးကြီးပါ။





တရုတ်ပြည် မဟာတံတိုင်းကြီး

အမေရိကန်ပိုင်ယူနိုက်တက်စတိတ်တို့ တရုတ်က (အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၈ ဘီလီယံပီးပနာ) ဝယ်ယူဖို့ ကမ်းလှမ်းလိုက်တော့သတင်းကြောင့် အမေရိကန်နိုင်ငံထဲမှာ ဆူဆူညံညံ အသံတိကြားလာရပါသေး။ တရုတ်စွာ အမေရိကန်ရဲ့အတွက် ဘဏ်ရှင်ဖြစ်မှန်းမသိဖြစ်နိုင်သေးလား။ အမေရိကန်၏ အထင်ကရကုမ္ပဏီကြီးတို့၊ အစုရှယ်ယာတိရေ တရုတ်ရဲ့လက်ထဲကိုရောက်လား၊ အယာလား။ အမေရိကန်က အရောင်းသမား၊ တရုတ်ကအဝယ်တော်ဖြစ်နိုင်သလား - ဆိုရေ ‘လား’ ပေါင်းများစွာတိတိကျကျဖြေဖို့အတွက် အခြေအနေမှန်တိကို

တဖဲ့ချေ သုံးသပ်ကြည့်ကတ်ပါမေ။

အမေရိကန်ရဲ့က အလှအပကို မြတ်နိုးကတ်ပါရေ။ သို့သော် ကြီးမားကျယ်ပြန့်မှုပမာဏ နှင့် ဒုဒယ် ကို ပိုလို့အလီးထား။ ခုံမင်ကတ်စွာတော့ကောအမှန်ပါ။ အမေရိကန်ရဲ့နှစ်သက်တတ်တေ သဖေါသဘာဝတို့ကို တစ်ချက်ကြည့်ပါ။ ဝရန်းကန်ယွန်၊ ကယ်လီဖိုးနီးယားသစ်တောကြီး၊ ဒစ္စနယ်ကမ္ဘာ၊ အက်စ်ယူစီ၊ အမေရိကန်လက်နက်ကိုင်တပ်ဖွဲ့ကြီး၊ ဟန်ဘာဂါနှစ်ထပ်ပေါင်မုန့်ကြီး၊ အစဟိသည်ဖြင့်၊ ဥရောပသားတိက ကူးလူးဆက်ဆံရောနှောမှုနှင့် အရောင်အသွေး၊ အမျိုးအမယ် စုံလင်မှုတို့ကို နှစ်သက်သဖောကျကတ်ပြီးကော ဂျပန်ရဲ့အတွက်ကော့ကော ငယ်ရွယ်ကျစ်လစ်မှုနှင့် အသေးစိပ်တိကျမှုက ပိုလို့အရေးကြီးရေလို့ ဆိုပါရေ။

အရွယ်အစားကြီးကြီး၊ ဒုဒယ်ပမာဏကြီးကြီးမားမားတို့ကို တန်ဖိုးထား။ အလီးထားတတ်တေ သဘာဝသည်ပင်လျှင် အမေရိကန်ရဲ့အဖို့ တရုတ်ကို စိတ်ဝင်စားမှုဖြစ်စီရေ အကြောင်းရင်းတစ်ရပ်ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်ပါရေ။ တရုတ်ပြည်ဆိုစွာက နိုင်ငံစရိယာ ၃၆၉၆၁၀၀ စတုဂံနင်းမိုင်တိပါရေ။ လူဦးရေအားဖြင့် လည်း (၁-၃ ဘီလီယံ) အမေရိကန်ထက်လေးဆလောက်များပါရေ။ ‘တိုင်းပြည်ကြီးသလောက်၊ လူဦးရေများသလောက် တရုတ်ရဲ့ ဆင်းရဲတွင်းနက်ကတ်တေ’ ဆိုရေစကားတိကိုလည်း အေဂုအချိန်မှာတစ်ယောက်လည်းမပြောနိုင်ပါသေး။ တရုတ်ရဲ့၏ ဒုဒယ်ကြီးသလောက် အရည်အချင်းပြည့်ဝရေဆွဲဆောင်မှုတိကိုတစ်ကမ္ဘာလုံးက လှည့်မကြည့်လို့မရပါသေး။ အမေရိကန်-တရုတ် ကုန်သွယ်မှုမှာတရုတ်ရဲ့ဖက်က အဆပေါင်းများစွာသာလွန်နေပါ။ အမေရိကန်ကုမ္ပဏီတိအပါအဝင် ကမ္ဘာ့ကုမ္ပဏီကြီးတိကို တရုတ်လုပ်ငန်းရှင်ကြီးတိက တိုးမြှင့်ဝယ်ယူလာမှုတိကို ကြည့်နိုင်နန်း အမေရိကန်ရဲ့အဖို့ (မယုံကြည်နိုင်လောက်အောင်) အိမ်မက်မက်တေပိုင်ဖြစ်နိုင်ကတ်ပါသေး။ တရုတ်ရဲ့၏ စရာမစီးပွားရေးအဆောက်အဦတည်ဆောက်လာနီမှုနှင့် ပါဝါပိုင်းဆိုင်ရာ ခြိမ်းခြောက်လာမှုတိရေ တစ်ရက်တစ်ခြား မြင့်တက်လို့လာနီစွာပါ။

ကမ္ဘာ့စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်တိုင်းရေ ‘တရုတ်ပြည်’ ဆိုရေကြီးမားကျယ်ပြန့်ရေဈေးကွက်ကြီး နှင့် ယင်းဈေးကွက်ထဲကတဆတ်ဆတ်မြင့်တက်လာနီရေ ကိန်းဂဏန်းတိကို စိတ်မဝင်စားပဲ၊ ဂုဏ်ပြုပုဒ်လိုလိုကို မရပါ။ တရုတ်ပြည်ရေ လက်ဟိကမ္ဘာမှာကျောက်မီးသွီးအထွက်ဆုံးနိုင်ငံ၊ သံမဏိအထွက်ဆုံးနိုင်ငံ၊ ဘီလပ်မြီထုတ်လုပ်တင်ပို့မှုအများဆုံးနိုင်ငံ၊ စွမ်းအင်သုံးစွဲမှုမှာဒုတိယအများဆုံးနိုင်ငံ၊ ရီနိုဆီဝယ်ယူတင်သွင်းမှုမှာ တတိယအများဆုံးနိုင်ငံဖြစ်ပါရေ။ လွန်ခဲ့ရေ ၁၅ နှစ်တာကာလတလျှောက်မှာ အမေရိကန်နိုင်ငံသို့ တရုတ်ရဲ့တင်သွင်းရေ ပြည်ပပို့ကုန်ပမာဏရေ ရာခိုင်နှုန်း(၁၆၀၀)လောက်မြင့်တက်ပါလတ်ပါရေ။ အမေရိကန်က တရုတ်ပြည်သို့တင်သွင်းရေပို့ကုန်က ၄၁၅ ရာခိုင်နှုန်းလောက်ရာတိုးတက်လာစွာပါ။

**ကျေးဇူးတင်ပါသည်။ အားလုံး ကျကျန်းမမာ ချချမ်းသသာ ဟိကတ်ပါစီ။ ။**

# The Arakan International

## The Arakan International



### နိုင်ငံတကာရေးရာရက္ခိုဉ်သတင်းစဉ်



## နဂါးပါဝါ ကျားပါဝါ (အပိုင်း-၂)

(ဆောင်းပါးဟောင်းများကိုပြန်လည်တင်ပြခြင်း / မောင်သာပေါ် - ရမ်းဗြဲ )  
(နဂါးပါဝါကျားပါဝါ ဆောင်းပါးကို ၂၀၀၅ ခုနှစ်ထဲတွင်ဘာသာပြန်ဆိုရီးသားခ ခြင်းဖြစ်ပါသည်။)

တရုတ်ရို့၏ အံ့ရလောက်အောင်တိုးတက်လာနီ မှုကို ရှန်ဟိုင်း က ပြသနီစွာအထင်အယွားပါ။ ရှန်ဟိုင်း အရို့ဖက်က ပူဒေါင် (Pudong) ကိုကြည့်ပါ။ လွန်ခ ရေ ၁၅ နှစ်လောက်က ပူဒေါင်ရေ ဖွံ့ဖြိုးမှုကကောင်း နည်းရေ၊ ဆင်းရဲသားတို့နီရေဒေသတစ်ခုပါ။ ဒေနို့ ပူဒေါင်ရေ လန်ဒန်က ငွီကြီးစိုးကွက်သစ်ဖြစ်တေ ကာနရီရ့ဒံ(Canary Wharf)ထက် (၈)ဆ လောက်ကြီးပြီးကေ(အမေရိကန်နိုင်ငံကတတိယအကြီး ဆုံးမြို့ဖြစ်တေ ချီကာဂိုမြို့ထက် တဖဲချေရာငယ်ရေ) ရှန်ဟိုင်းငွီကြီးဗဟိုအချက်အချာ ဘဏ္ဍာရေးနယ်မြို့ကြီး ဖြစ်နီပါယာ။ ကမ္ဘာကျော်ကုမ္ပဏီကြီးတခုဖြစ်တေ စတားဘ့ဂ်(Star Bucks) ကုမ္ပဏီ၏အမှုဆောင်အရာဟိချုပ် ဟောင်းဝါပ် က လာဖို့ သုံးနှစ်လောက်ကာလ အတွင်းမှာ (စတားဘ့ဂ်) စားသောက်ကုန်နန့်လဖက်ရည်ဆိုင်အရေအတွက်ရေ အမေရိကန်မှာထက် တရုတ် ပြည်မှာပိုလိုများလာနိုင်ဖွယ်ဟိရေ လို့ စီအန်ဘီစီ ရုပ်မြင်သံကြားတို့ဆုံးခန်းတစ်ခုမှာ မှတ်ချက်ချပြောဆိုလားခ ပါယင်း။



中华人民共和国成立70周年  
The 70th Anniversary of the Founding of  
The People's Republic of China

စက်မှုတော်လှန်ရေးခေတ်အမြင့်ဆုံးအချိန်ကာလက ဗြိတိန်ကို ‘ကမ္ဘာ့အလုပ်ရုံကြီး’ (The Work-shop of the World) လို့ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခ ကတ်ပါရေ။ ဒေနို့ ယင်းဘွဲ့နာမည်ကို ဗြိတိသျှရို့အနီနန့် တရုတ်ရို့လက်ထဲကို ပီးအပ်လိုက်ရပါယာ။ မိတ္တူကူးစက် (Copiers)၊ အပူပီးစက် (Microwave)၊ ဒီဗီဒီ ပြစက်၊ ရှူးဖိနပ်ထုတ်လုပ်မှုတို့မှာ တစ်ကမ္ဘာလုံး ထုတ်လုပ်မှုအားလုံး၏ သုံးပုံနှစ်ပုံကိုတရုတ်ကလုပ်ပါရေ။ ငါးနှစ်သားအရွယ်ကျွန်တော့သားချေက ‘မောင်မောင်ရို့ကဖါပီနီရေ အရုပ်တိအားလုံး ချိုင်းနားကလုပ်စွာမလား ပါပါ’ လို့ပြောလာကေ ကျွန်တော်ငြင်းစရာအကြောင်းတခုလည်းမဟိပါ။ ဟုတ်ပါရေ။ ကမ္ဘာ့ (အချေတိ ကဖါပီ တေ) အရုပ်ချေထုတ်လုပ်မှုမှာလည်း တရုတ်ပြည်စွာ ထိပ်ဆုံးမှာပါ။





ပူ  
ဒေါင်  
ရပ်  
ကွက်  
-  
ရှန်  
ဟိုင်း  
(တ  
ရုတ်  
ပြည်)

ကောင်းယာ။ ယင်းလောက်ထိ ထုတ်ကုန်များများကို (တခြားတိန်စာဖို့ဆိုကေ) စီးနှုန်း သသက်သသာ နန့် တရုတ်ရို့ ဇာအတွက် ထုတ်နှိုင်းကတ်တေလဲ။ တရုတ်ရို့၏အဓိကအားသာချက်က “ကြီးမားကျယ်ပြန့်ရေ စီး ကွက်ဟိမှု” နန့် “အရည်အသွီးမြင့်ပြီးကေ စီးပေါရေအလုပ်သမားတိကိုနီရာတိုင်းမှာရနီနှိုင်းခြင်း” ပါ။ ယင်းအချက်နှစ်ခုတည်းကပင်လျှင် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံရေးသမားတိကို လျှာရည်ကျစီပါရေ။ ဥပမာ ကမ္ဘာ့ အကြီးဆုံး အမေရိကန်အစုစပ်ကုမ္ပဏီကြီး ဝါလ်မာ့ (Wal-Mart) ကိုကြည့်ပါ။ ဝါလ်မာ့ ဆိုစွာက (အများသိ ကတ်တေ) မိုက်ကရိုဆော့ (Microsoft) ကုမ္ပဏီထက်ဝင်စွီ (၈)ဆလောက်များပါရေ။ ဇာလောက်ထိ များရေ လဲဆိုကေ အမေရိကန်နိုင်ငံအမျိုးသားထုတ်ကုန်စုစုပေါင်းတန်ဖိုး (GDP)၏ ၂ ရာခိုင်နှုန်းကို ဝါလ်မာ့က ရပါရေ။ (၂၀၀၀ခုနှစ်စာရင်းအရ အမေရိကန်နိုင်ငံ၏ အမျိုးသားထုတ်ကုန်စုစုပေါင်း GDP ရေ ဒေါ်လာ ၉၆၀၈၁၁ ဘီလီယံဟိပါရေ။) သူ့လက်အောက်မှာ အလုပ်သမားပေါင်း ၁၄ သန်းအလုပ်လုပ်နီရေ ဝါလ်မာ့ ရေ ရှီအမ် (GM)၊ ဖော့ဒ် (Ford)၊ ရှီအီး (GE)၊ အိုင်ဘီအမ် (IBM) ကုမ္ပဏီတိ အားလုံးပေါင်းထားစွာထက်လည်း များပါသိုရေ။ ဝါလ်မာ့ ကို ကိုယ်ကျိုးစီးပွားတခုတည်းကိုရာကြည့်ရေ၊ အကျိုးအမြတ်ကလွဲကေ ကျန်စွာတိကိုတခုလည်းရမစိုက်ဆိုပြီးကေ ကြိုက်တေပိုင်ပြောပါ။ ဝါလ်မာ့ ၏ အစုရှယ်ယာ ၆၀၀၀ မှာ ၅၀၀၀ (၈၀ ရာနှုန်း) ရေ တရုတ်ပြည်မှာရောက်နီပါယာ။ မနှစ်ကတစ်နှစ်တည်းမှာပင် တရုတ်ပြည်က အမေရိကန်နိုင်ငံ သို့တင်သွင်းရေ သွင်းကုန်တိထဲမှာ ဝါလ်မာ့ ကုမ္ပဏီတခုတည်းက အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁၈) ဘီလီယံဖိုးဟိပါရေ။

အမေရိကန်အနီနန့် တရုတ်ရို့၏ နနက်သျှသျှိုင်း၊ သသိမ်မမို့စိန်ခေါ်မှုတိကို စီးပွားရေးဆိုင်ရာ ကိန်းဂဏန်း အချက်အလက်တိမှာတောင်မက အခြားနယ်ပါယ်တိမှာပါ ရင်ဆိုင်နီရပါယာ။ ကုန်ခရေနှစ်က ကောလိပ်အကြို သိပ္ပံနန့်စက်မှုနည်းပညာ ဘာသာရပ်ကိုလေ့လာရေကျောင်းသား ကျောင်းသူပေါင်း အမေရိကန်နိုင်ငံမှာ ၆၅၀၀၀ ဟိပြီးကေ တရုတ်ပြည်မှာ ၆ သန်းကျော်ဟိပါရေ။ ပြောစရာက ဇာလဲဆိုကေ ဂေါ်ယံသီး နန့် ပန်းသီး ပိုင် တန်ဖိုးချင်းကွာရေ လို့ပြောပါလိမ့်မေ။ အရည်အသွီးချင်းကွာရေ လို့ပြောပါလိမ့်မေ။ ယင်းချင့်မှန်ပါရေ။ ယေကေလည်း ဂေါ်ယံသီးအရေအတွက်က အဆပေါင်းများစွာပိုများနီစွာပါ။

(ဆက်လက်ဖော် ပြပါမည်။)



# The Arakan International

## The Arakan International



### နိုင်ငံတကာရေးရာရက္ခိုင်သတင်းစဉ်



### နဂါးပါဝါ ကျားပါဝါ (အပိုင်း-၃)

(ဆောင်းပါးတောင်းများကိုပြန်လည်တင်ပြခြင်း / မောင်သာပေါ် - ရမ်းဗြဲ)  
(နဂါးပါဝါကျားပါဝါ ဆောင်းပါးကို ၂၀၀၅ ခုနှစ်ထဲတွင် ရိုးသားခ ခြင်းဖြစ်ပါသည်။)



**中华人民共和国成立70周年**  
The 70th Anniversary of the Founding of  
The People's Republic of China

တရုတ်၏မြင့်တက်လာမှုကို တစ်စုံတစ်ယောက်ကလည်း ဟုတ်တိပတ်တိ ကြိုတင်ခန့်မှန်းခဏမဟုတ်ပါ။ လက်တိတရုတ်ရေကမ္ဘာစီးပွားရေး ဒုနုနုဒယ်နုနုဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်မှုနှုန်း အမြင့်ဆုံးနိုင်ငံ၊ နိုင်ငံခြားဖလှယ်ငွေ (အထူးသဖြင့်အမေရိကန်ဒေါ်လာ) ပိုင်ဆိုင်ထားဟိမူပမာဏ ကမ္ဘာမှာဒုတိယအများဆုံးနိုင်ငံပါ။ တရုတ်စစ်တပ်ရေ ကမ္ဘာ့အကြီးဆုံးစစ်တပ် (စစ်သားဦးရေ ၂ သန်း ၅ သိန်း)ပါ။ တရုတ်ပြည်ရေ ကမ္ဘာမှာကာကွယ်ရေးအသုံးစရိတ် စတုတ္ထမြောက်အများဆုံးနိုင်ငံဖြစ်ပြီးကေနှစ်စဉ် ၁၀ ရာနှုန်းကျော် ပုံမှန်တက်လာနိပါရေ။ အဖက်ဖက်ကတိုးတက်လာနိပြီးကေ နှစ်စဉ်

ပြည်ပပို့ကုန်တန်ဖိုးထရီလီယံပေါင်းအများကြီးဟိနီရေတရုတ်ရို့ရေ (ဒေနှုန်းအတိုင်းရာလားနီကတ်ဖို့ဆိုကေ) ၂၀၁၅ လောက်မှာ ဂျပန်ကိုဖြတ်တက်လားပြီးကေ ၂၀၁၉ လောက်မှာ အမေရိကန်ကိုကျော်တက်လားဖို့လို့ တချို့စီးပွားရေးပညာရှင်တိကခန့်မှန်းထားကတ် ပါရေ။

အမေရိကန်ကုမ္ပဏီကြီးတခုဖြစ်တေ မော်ဂန်စတန်လေ(Morgan Stanley)ကုမ္ပဏီ၏ အစီရင်ခံစာတစ်ခုမှာဖော်ပြချက်အရဆိုကေ တရုတ်ရို့၏စီးပွားရေးတိုးတက်မှုရေ အံ့ကောင်းထမန်းဖြစ်ပြီးကေ (စီးနှုန်းချိုသာရေ) သူရို့ထုတ်ကုန်တိကိုတင်သွင်းဝယ်ယူမှုကြောင့် ကျန်ရေအခြားကမ္ဘာ့နိုင်ငံတိအတွက် အကျိုးအမြတ်ဖြစ်ထွန်းစီရေ (သို့မဟုတ်) ငွေကုန်ကြီးကျသက်သာစီစွာတော့ခါအထင်အရှားပါ။ အမေရိကန်ပြည်သူတိရေ တရုတ်ပစ္စည်းတိကို ဝယ်ယူသုံးစွဲကတ်တေအတွက် လွန်ခရေဆယ်စုနှစ်အတွင်းမှာ အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုအနိနုနုဒေါ်လာ ဘီလီယံ ၆၀၀ လောက် ထယ်မိရေလို့ဆိုပါရေ။

ကမ္ဘာကြီး၏ အာဏာပါဝါရေကမ္ဘာအနောက်ဖက်ခြမ်းမှာ တည်ပနာ ရာစုနှစ်တချို့ကို ဖြတ်သန်းပြီးရေ နောက်မှာ လာဖို့အနာဂါတ်မှာ ကမ္ဘာ့အရှိဖက်ခြမ်းကို ရှိလားဖို့အနိန်အထားတိဟိနီရေအကြောင်း၊ အထူး သဖြင့်တရုတ်ရို့၏ တဟုန်ထိုးတက်လာနီရေ စီးပွားရေးအခြေအနေအကြောင်းကို ဒေဆောင်းပါးအစပိုင်းမှာ ကျွန် တော်တင်ပြခဲ့ပါရေ။ ဒေတခါကွမ်မျူနီ တရုတ်နိုင်ငံရောဘောင်ယုင်လို့ ဒေပိုင်မျိုးစီးပွားရေးအင်အားကြီးနိုင်ငံဖြစ် လာစွာလဲ။ အစိုးရကြောင့်လား၊ ခေါင်းဆောင်ကြောင့်လား၊ မူဝါဒကြောင့်လား၊ လူဦးရေကြောင့်လား၊ အခြားဖိအားတိကြောင့်လား၊ ယင်းအချက်တိအားလုံးကြောင့်လား ဆိုရေအကြောင်းရင်းတိကိုသုံးသပ်နိုင်ဖို့အ တွက် တရုတ်ပြည်အထဲပိုင်းကိုဝင်ပနာ တဖဲ့ချေလောက်စပ်စုကြည့်ကတ်ပါမေ။

‘တရုတ်ပြည်’ လို့ပြောလိုက်စွာနန့် ကမ္ဘာ့အရပ်ရပ်ကလူတိ၏ ဦးနှောက်ထဲမှာပထမဦးဆုံး တန်းခါးလာ ခေါက်စွာက ‘မဟာတံတိုင်းကြီး’၊ ‘သျှောင်လိန်ကျောင်းတော်’၊ ‘ပိုးထည် ကြို့ထည်’ ၊ ‘တရုတ်ရိုးရာဝတ်စုံ’၊ ‘ကွန်ဖျူးသျှုပ်ဝါဒ’ အစတိရေ အကြောင်းရပ်တိပါ။ ဆိုလိုစွာက တရုတ်ရို့ရေသူရို့တိ၏ ရှိကျလွန်းရေယဉ်ကျေးမှု ကိစ္စ၊ ယင်းရိုးရာယဉ်ကျေးမှုတိကိုမပျောက်မပျက်ထိန်းသိမ်းထားနိုင်ရေကိစ္စ၊ သမိုင်း၊ အတွေးအခေါ်ဆိုင်ရာကိစ္စ တိနန့်ပက်သက်လို့ အခြားကမ္ဘာ၏အသိအမှတ်ပြုခြင်းကိုခံထားရရေ ဆိုရေသဖေပါ။ ယေကေ ဒေနို့တရုတ်ပြည် စီးပွားရေးအင်အားကြီးနိုင်ငံဖြစ်လာရစွာရေ သူရို့၏မပျောက်မပျက်ထိန်းသိမ်းထားရေ ယဉ်ကျေးမှုကြောင့် လား။ ယင်းပိုင်လည်းမဟုတ်ပါ။ တရုတ်ရို့ရေသူရို့၏ရိုးရာယဉ်ကျေးမှုကို အယင်ကလည်းထိန်းသိမ်းခရေ၊ အေရု လည်းထိန်းသိမ်းကတ်နီကတ်စွာပါယာ။ နာမည်ကျော်ကွန်ဖျူးသျှုပ်ဝါဒကြောင့်လား။ ယင်းပိုင်ပြောလို့လည်းမရ ပါ။ ကွန်ဖျူးသျှုပ်ဝါဒရေ ရာစုနှစ်နန့်ချီပြီးကေ တရုတ်လူ့အဖွဲ့အစည်းထဲမှာဖြစ်တည်နိုင်စွာပါ။ ယင်းဝါဒပေါ်ပြီးရေ နောက်မှာလည်းတရုတ်တိဆင်းရဲမြဲတိုင်းဆင်းရဲပနာ ‘အိမ်ကားအဆွီး မောင်းကာကြီး’ ဆိုရေ အခြေအနေပါရ။

တရုတ်ပြည်၏တိုးတက်မှုလမ်းကြောင်းထက်သို့ ဦးတည်ရေအပြောင်းအလဲကို ၁၉၈၀ ဝန်းကျင်မှာ စတင် ခ ပါရေ။ ယင်းချင့်ရေသူရို့၏ ‘မူဝါဒ’ ကြောင့်ပါ။ ယင်းနှစ်ပိုင်းကာလတိအတွင်းမှာတရုတ်ပြည်ကိုပြုန်းခနဲ အကြီး အကျယ်ပြုပြင်ပြောင်းလဲရေးဖြစ်စီရေ အခြင်းအရာ “နှစ်ရပ်” ဟိ ခ ပါရေ။

(ဆက်လက်ဖော်ပြပါမည်။)



# The Arakan International

## The Arakan International



### နိုင်ငံတကာရေးရာရက္ခိုင်သတင်းစဉ်



## နဂါးပါဝါ ကျားပါဝါ (အပိုင်း-၄)

(ဆောင်းပါးတောင်းများကိုပြန်လည်တင်ပြခြင်း / မောင်သာပေါ် - ရမ်းဗြဲ )  
(နဂါးပါဝါကျားပါဝါ ဆောင်းပါးကို ၂၀၀၅ ခုနှစ်ထဲတွင် ရိုးသားစွာ ခြင်းဖြစ်ပါသည်။)

ပထမတစ်ခုက ၁၉၇၈-၇၉ မှာ ဆိုဗီယက်ယူနီယံကအာဖဂန်နိစတန်နိုင်ငံကိုဝင်ရောက်ကျူးကျော်မှုပါ။ ကိုယ့်အနားချေက နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံကို ဆိုဗီယက်က အင်အားသုံးပနာသိမ်းပိုက်လိုက်တေကိစ္စရေ တရုတ်ရို့ကို 'လန့်' ထွက်လားစီပါရေ။ တနည်းအားဖြင့် တရုတ်ရို့ကို အင်အားကြီးကြီးမားမားပြင်ဆင်တည်ဆောက်ဖို့ သတိပေးလိုက်တေကိစ္စတစ်ရပ်၊ တွန်းအားတစ်ရပ်ဖြစ်လားစီပါရေ။

ဒုတိယတစ်ခုက ယင်းအချိန်မှာပင် ပြုလုပ်ခရေ တရုတ်ကွမ်မျူနီပါတီ၏ ၁၁ ကြိမ်မြောက်ဗဟိုအစည်းအဝေးမှာ တရုတ်ဂေါင်းဆောင်ကြီး တိန်ကျောင့်ဖိန်ရေ သမိုင်းဝင်မိန့်ခွန်းတစ်ရပ်ကို ပြောကြားခပါရေ။ ယင်းချင့်ကတော့ကေ သူ၏ 'တရုတ်ပြည်ပြုပြင်ပြောင်းလဲရေးဆိုင်ရာအဆိုပြုချက်' မိန့်ခွန်းရှည်ကြီးပင်ဖြစ်ပါရေ။

တိန်ကျောင့်ဖိန်က 'တရုတ်အစိုးရနန့်တရုတ်ပြည်သူတို့ အဓိကအာရုံစိုက်၊ အလီးထားလုပ်ဆောင်လားစရာက ဇာလဲဆိုကေ 'ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးနန့်ခေတ်မှီရေး' ပင်ဖြစ်ကြောင်း၊ ယင်းအတွက်ကြောင့် ဖွံ့ဖြိုးမှုနန့်ခေတ်မှီဆန်းသစ်မှုတို့ တရုတ်ရို့လက်ထဲကိုရောက်လာအောင် လိုအပ်တေပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုဟူသမျှကို လုပ်ကိုလုပ်ရလိမ့်မေဖြစ်ကြောင်း၊ (သူရက်ပြတ်စီပြောပြောတတ်တေ) ကြောင်ဖြူဖြူ-မဲမဲ (ကြောင်အရောင်က အကြောင်းမဟုတ်) ကြွက်ရဖို့ရာ အဓိကဖြစ်ကြောင်း' သမိုင်းဝင်တိုက်တွန်းပြောကြားချက်နန့်အတူ လိုအပ်တေပြုပြင်ပြောင်းလဲရေး မူဝါဒတိအားလုံးကိုချမှတ်လုပ်ဆောင်ခ စွာဖြစ်ပါရေ။ ယင်းနောက်ပိုင်းမှာ တရုတ်ပြည်သူတို့ရေဂေါင်းဆောင်ကြီးတိန်ကျောင့်ဖိန် ချမှတ်တေ 'ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးနန့်ခေတ်မှီဆန်းသစ်ရေး' (Development and Modernization) လမ်းစဉ်နောက်ကို တစ်စိုက်မတ်မတ်၊ အားနန့်အင်နန့်၊ ယုံယုံကြည်ကြည် လုပ်ဆောင်ပါလတ်ကတ်စွာပင် ဖြစ်ပါရေ။



中华人民共和国成立70周年  
The 70th Anniversary of the Founding of  
The People's Republic of China

ရလဒ်က ဇာလဲဆိုကေ ‘တရုတ်ပြည်၏စီးပွားရေးရေ (၁၉၈၀ ကနိန် ၂၀၀၅ ခုနှစ်ထိ) ၂၅ နှစ်သက် တမ်း တစ်လျှောက်လုံး တစ်နှစ်ကို ၉ ရာနှုန်းကျော် ပုံမှန်တက်လာခြင်း’ ဆိုရေ ကမ္ဘာ့စီးပွားရေးသမိုင်းဝင် စံချိန်သစ်ကို တင်လိုက်ခြင်းပင်ဖြစ်ပါရေ။ ဆယ်စုနှစ် နှစ်ခုလောက်အချိန်အတွင်းမှာ (အနည်းဆုံး) တရုတ်ပြည်သူ သန်း ရာ ပေါင်းများစွာရေ ကမ္ဘာ့အဆင့်မှီ ဖွံ့ဖြိုးမှုအဆင့်ကိုရောက်လာလတ်ပါရေ။ တရုတ်ပြည်သူတစ်ဦးချင်းစီ၏ ပျမ်းမျှ ဝင်ငွီရေ လေးဆလောက်မြင့်တက်ပါလတ်ပါရေ။ အံ့သြဖို့ကောင်းစွာတစ်ခုက ကမ္ဘာ့တတိယတန်းစားနိုင်ငံကြီး တစ်နိုင်ငံရေ ခေတ်မှီဖွံ့ဖြိုးတိုတက်တေနိုင်ငံတစ်နိုင်ငံအဖြစ်သို့ ကာလတိုတစ်ခုအတွင်းသို့ကူးပြောင်းရာမှာ လူမှု ရေးပြဿနာ၊ အသွင်ကူးပြောင်းရေးပြဿနာတိ တစ်ခုလည်းကြီးကြီးမားမား ပြောပလောက်အောင် မဟိခြင်း ပင်ဖြစ်ပါရေ။ ဒေကိစ္စမှာ တရုတ်အစိုးရ၏ (ဟန်ချက်ညီညီ) ပဲ့ကိုင်ဦးဆောင်နိုင်ရေ ဝေါင်းဆောင်မှုစွမ်းရည်ကို တရုတ်သမိုင်းမှာ ရာဇဝင်တွင်စီပါရေ။

‘တရုတ်အစိုးရကပြရေ (စီးပွားရေးတိုးတက်မှုဆိုင်ရာ) ကိန်းဂဏန်းအချက်အလက်တိရေ မမှန်မကန်ပြဆို ထားစွာတိ၊ တရုတ်အရာဟိတိရေ ကမ္ဘာမှာလဒ်အစားဆုံး၊ တရုတ်ဘဏ်တိ အားလုံးနီးပါးဒေဝါလီခံရဖို့ယာ၊ ဗ ဟိုနန့်ဒေသဆိုင်ရာအရာဟိတိကြားမှာ ကြီးမားရေပြဿနာတိဖြစ်နီကတ်ယာ’ အစဟိရေ ကောလဟာလ သတင်းတိကိုလွှင့်နိန်ကတ်စွာတောင် ပျောက်လားခ ကတ်ပါယာ။

ဒေနီရာမှာပြောစရာနောက်တစ်ခုက တရုတ်အစိုးရ၏ ဗဟိုချုပ်ကိုင်မှုပုံစံသစ်ပင်ဖြစ်ပါရေ။ နိုင်ငံတော် လုံခြုံရေး၊ ကာကွယ်ရေး၊ ဘဏ္ဍာရေးဆိုင်ရာကိစ္စရပ်တိ၊ မူဝါဒရေးရာကိစ္စရပ်တိပိုင် အရေးကြီးရေ ကိစ္စရပ်တိကို နိုင်ငံတော်အစိုးရ(ဗဟို)က ချုပ်ကိုင်ထားပြီးကေ ဒေသဆိုင်ရာကိစ္စတိအတွက် ဒေသတွင်းကအကြီးအကဲတိကို (သတိကြီးကြီးထားပနာ) လုပ်ပိုင်ခွင့်အာဏာတိ ခွဲဝီပီးထားခြင်းပင်ဖြစ်ပါရေ။ ‘အာဏာအရပ်ရပ်ကို ဗဟိုကနီ တင်းတင်းကျပ်ကျပ် ချုပ်ကိုင်ထားစွာရေ ကွမ်မျူနစ်နစ်နန့်အုပ်ချုပ်တေနိုင်ငံမှာတောင် ကောင်းကောင်းအလုပ် မဖြစ်’ လို့ ဆိုပါရေ။ လွတ်လပ်တေ စိုးကွက်စီးပွားရေးပုံစံသစ်တိကိုဒေသအလိုက် အကွက်ချပုံဖော်ပနာ နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြုပ်နှံရေးသမားတိကို ဆွဲဆောင်မှုတိပြုလုပ်စီပါရေ။

(ဆက်လက်ဖော်ပြပါမည်။)



# The Arakan International

## The Arakan International



### နိုင်ငံတကာရေးရာရက္ခိုင်သတင်းစဉ်



## နဂါးပါဝါ ကျားပါဝါ (အပိုင်း-၅)

(ဆောင်းပါးတောင်းများကိုပြန်လည်တင်ပြခြင်း / မောင်သာပေါ် - ရမ်းဗြဲ)  
(နဂါးပါဝါကျားပါဝါ ဆောင်းပါးကို ၂၀၀၅ ခုနှစ်ထဲတွင် ရိုးသားစွာ ခြင်းဖြစ်ပါသည်။)

တရုတ်၏အင်အားကြီးထွားလာမှုနှင့် အတူအမျှ အိမ်နီးချင်းအင်အားကြီးနိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ ဖြစ်တော့ အိန္ဒိယနိုင်ငံကိုတရုတ်နှင့် နှိုင်းယှဉ် ပနာစီအခြားကမ္ဘာ့အသိုင်းအဝိုင်းကပြော ကတ်၊ ဆိုကတ်၊ ဆွေးနွေးကတ်တေသဘာဝ ဟိပါရေ။ ဒေကိစ္စမှာအိန္ဒိယအစိုးရထိပ်ပိုင်း အသိုင်းအဝိုင်းတချို့ ပြောကတ်တေစကားရပ် တစ်ခုကမှတ်သားလောက်စရာပါ။ သူ့ရဲ့က ဇာပြောရလဲဆိုကေ - အိန္ဒိယရေဒီမိုကရေစီ နိုင်ငံကြီးဖြစ်ပြီးကေတရုတ်ကွမ်မင်္ဂမူနီနိုင်ငံ တနိုင်ငံဖြစ်ပါရေလတ်။ ယေအတွက်နှင့် တစ်ပါတီတည်းအုပ်ချုပ်တေနိုင်ငံမှာ ရှိရှည်စီမံ ကိန်း၊ နှစ်ရှည်စီမံကိန်းကြီးတိ ချမှတ်ဖို့လွယ်ကူ ပါရေလတ်။ ဒီမိုကရေစီနိုင်ငံတိကအစိုးရတိရေ ယင်းအခွင့်အရေးမျိုးကိုဆုံးရှုံးကတ်ရရေလို့ဆိုပါရေ။ ဇာဖြစ်လို့လဲ ဆိုကေအစိုးရတစ်ရပ်ရေ သူ့ရဲ့၏အုပ်ချုပ်မှုပုံစံကိုအသားကျအောင် အကောင်အထည်ဖော်ဖို့အချိန်မရခင်မှာ နောက်တစ်ကြိမ်ရှီးကောက်ပွဲကာလကိုရောက်လာတတ်ပါရေလတ်။ ယေအတွက်နှင့်ရှီးကောက်ပွဲမှာအနိုင်ရဖို့ ကိစ္စကိုအမြဲတမ်းအလီးထားနီကတ်ရရေလို့ဆိုပါရေ။ တရုတ်အစိုးရမှာက တစ်ပါတီတည်းဖြစ်တေအတွက်နှင့် နှစ်ရှည်စီမံကိန်းကြီးတိချပနာ အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်လာလေးလို့ရရေ၊ ရှီးကောက်ပွဲကိစ္စကိုပူစရာမလို လို့ ဆိုပါရေ။ မှတ်သားလောက်တေမှတ်ချက်တစ်ခုပါ။



中华人民共和国成立70周年  
The 70th Anniversary of the Founding of  
The People's Republic of China

အမှန်မှာဒီမိုကရေစီအစိုးရမဟုတ်တိုင်း အောင်မြင်ရေနှစ်ရှည်စီမံရေးစီမံကိန်းတိကို ချမှတ်နိုင်စွာတော့ ကေမဟုတ်ပါ။ အံမဝင်၊ ဝှင်မကျနှင့် မှားယွင်းရေစီးပွားရေးဆိုင်ရာမူဝါဒတိကို ချမှတ်ပနာပြည်သူတိကိုပိုလို့အကြီး အကျယ် ဒုက္ခရောက်စီရေ (ဒီမိုကရက်တစ်မဟုတ်တေ) ဝေါင်းဆောင်နှင့်အစိုးရတိလည်းဟိကတ်စွာပါရေ။ ဥပမာ ဖိလိပိုင်နိုင်ငံက မားကို့စ်အစိုးရ။ ဇိုင်ယာက မိုဘူတူအစိုးရ။ မြန်မာနိုင်ငံက ဝိုလ်ချုပ်ကြီးနေဝင်းအစိုးရ။

သို့သော်ယင်းစံနှစ်ရေ တရုတ်ရို့နှင့်အလုပ်ဖြစ်တေသဖောမှာတိပါရေ။ နယ်မြေကျယ်ပြန့်သလောက်၊ လူဦးရေများသလောက်၊ များပြားရှုပ်ထွေးလွန်းရေယဉ်ကျေးမှုတိ၊ မျိုးနွယ်စုတိအများကြီးတိနှင့်ရေ တရုတ်ပိုင်နိုင်ငံမျိုးမှာအရင်းရှင်စနစ်အစိုးရပုံစံနှင့်လားဖို့ဆိုစွာရေမဖြစ်နိုင်ကြောင်း ဂျာမန်လူမှုသိပ္ပံပညာသျှင် မာ့စ်ဝပ်ဘာ (Max Weber) က နှစ်ဆယ်ရာစုအစောပိုင်းမှာထောက်ပြခဲ့ဖူးပါရေ။

တရုတ်ရို့၏ပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုနှင့်မူဝါဒရေးရာတိကိုအနည်းအကျဉ်းတီးခေါက်လေ့လာအပြီးမှာဒေတစ်ခါ တရုတ်ပြည်နှင့်ပြင်ပကမ္ဘာကူးလူးဆက်ဆံမှုအခြေအနေ(တနည်းအားဖြင့်)တရုတ်၏နိုင်ငံခြားဆက်ဆံရေးအခြေအနေတိကို စကော့ချေဆက်လို့လေ့လာကြည့်ကတ်ပါမေ။

နိုင်ငံတနိုင်ငံ၏နိုင်ငံခြားရေးဆိုင်ရာမူဝါဒဆိုစွာရေအတိုချုပ်ပြောရကေ ယင်းနိုင်ငံကိုအုပ်ချုပ်တေအစိုးရ၏ ပြင်ပကမ္ဘာအပေါ်အမြင်နှင့်သဖောထားတိ၊တခြားနိုင်ငံတိနှင့်ဆက်ဆံဆောင်ရွက်ဖို့ချမှတ်ထားရေပေါ်လစီတိကို ခေါ်စွာလို့ပြောကေရဖို့ထင်ပါယဉ်။ တရုတ်ပြည်၏ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုစတင်ရေ ၁၉၈၀ နှစ်ပိုင်းကာလတိမှာ တရုတ်အစိုးရအနိန့်နိတိကျရေနိုင်ငံခြားရေးဆိုင်ရာပေါ်လစီတိ မတိခပါ။ ‘၁-တရုတ်ပြည်တိုးတက်ရေးနှင့်ခေတ်မှီရေ၊ ၂-တရုတ်ပြည်တိုးတက်ရေးနှင့်ခေတ်မှီရေ၊ ၃-တရုတ်ပြည်တိုးတက်ရေးနှင့်ခေတ်မှီရေ’ ဆိုစွာရေသူရို့၏အဓိကမဟာဗျူဟာပါယာ။ ယင်းအတွက်နှင့်သူရို့ရေ အခြားကမ္ဘာပါဝါသျှင်နိုင်ငံတိနှင့်ထိပ်တိုက်ရင်ဆိုင်မှုကိုအမြဲရှောင်ရှားပါရေ။ ဆိုဗီယက်ပြည်ထောင်စုပြိုပျက်လားခရေနောက်ပိုင်းမှာကွမ်မူနီကမ္ဘာထဲကအင်အားအကြီးဆုံး ဖြစ်ကျန်လိုက်တေတရုတ်ပြည်ရေအမေရိကန်နှင့်(အရင်းရှင်)အနောက်အုပ်စုအတွက်အဓိကပစ်မှတ်ဖြစ်နီယာဆိုစွာကိုသူရို့ကိုယ်တိုင်ကောင်းကောင်းသဖောပေါက်တေတရုတ်ရို့ရေ ကမ္ဘာ့အခင်းအကျင်းတိထဲမှာအမေရိကန်နှင့်ထိပ်တိုက်တို့ဖို့စွာကိုအမြဲရှောင်ရှားပါရေ။

ပိုလို့ပွင့်ပွင့်လင်းလင်းပြောကတ်ရဖို့ဆိုကေ အမေရိကန်ကချမှတ်တေပေါ်လစီတိကိုမသိမသာတမျိုး၊ သိသိသာသာတမျိုးထောက်ခံမှုတိကို(လိုအပ်ကေလိုအပ်တေပိုင်)ပြသတတ်ပါရေ။ တရုတ်ပြည်စီးပွားရေးတိုးတက်မှုအတွက်အခရာကျရေ (မူဝါဒရေးရာ)ထောက်ပံ့မှုစွာအမေရိကန်ရို့အပေါ်မှာ အများကြီးမှီတည်နီရေဆိုစွာကို ပညာတတ်တရုတ်ဂေါင်းဆောင်ပိုင်းတိက ကောင်းကောင်းနားလည်ထားကတ်လို့ပါ။

(ဆက်လက်ဖော်ပြပါမည်။)



# The Arakan International

## The Arakan International



### နိုင်ငံတကာရေးရာရက္ခိုင်းသတင်းစဉ်



## နဂါးပါထါ ကျားပါထါ (အပိုင်း-၆)

ခေတ်သစ်တရုတ်ပြည်သမိုင်းကို မျိုးဆက်၄ဆက်ခွဲပနာစီပြောဆိုသုံးသပ်ကတ်ပါရေ။ ခေတ်သစ်တရုတ်ပြည်၏ပထမမျိုးဆက်ကို မော်စီတုန်း၊ ဒုတိယမျိုးဆက်ကိုတိန်ကျောင့်ဖိန်၊ တတိယမျိုးဆက်ကိုကျန်ဖီမိန်းရို့ အသီးသီးဂေါင်းဆောင်ခေတ်ပြီးကေအေဂု စတုတ္ထမျိုးဆက်ကို ဟူဂိုင်းတောင် (လက်ဟိ ဇီဂိုင်းပိန်)ကဦးဆောင်နိုင်စွာပါ။ ယင်းမျိုးဆက် ၄ ဆက်ထဲမှာအေဂု စတုတ္ထမျိုးဆက်ရေ အကောင်းဆုံးပညာတတ်အုပ်စုပါ။ ဒေအုပ်စုထဲကဂေါင်းဆောင်ပိုင်းတိရေ (ကျဉ်းမြောင်းရေ) ဆိုဟိယက်သင်ရိုးညွှန်းတမ်းတိနန့် လုံးထွီးနီခေတ်တေအယင်မျိုးဆက်တိနန့် ကကောင်း



## 中华人民共和国成立70周年

### The 70th Anniversary of the Founding of The People's Republic of China

ကွာပါရေ။ ဒေအုပ်စုဂေါင်းဆောင်တိရေအယူအဆအသီးသီးကို လမ်းဖွင့်ထားကတ်ပါရေ။ အရည်အချင်းပိုပြည့်ပါရေ။ ကမ္ဘာဆန်ပါရေ။ ရို့ကိုမြော်မြင်တတ်ပါရေ။ သမိုင်းနန့်ဟိုးအယင်ကဖြစ်ရပ်တိထဲမှာ 'လုံး'ပနာ ဓါးစာအဖမ်းခံထားရရေ 'အတိတ်' နန့်လုံးဝကြီးမဟုတ်ကေတောင်မှအတိုင်းအတာတစ်ခုထိပြတ်သားနိုင်ရေလုံးသားသူရို့မှာဟိပါရေ။ ခေတ်သစ်ကမ္ဘာနန့်လိုက်လျောညီထွ်ဖြစ်အောင်ပြုပြင်ပြောင်းလဲနိုင်စွမ်း၊ အခွင့်အရေးတိကိုခိုင်မမာဖမ်းယူနိုင်စွမ်း၊ တချိန်တည်းမှာပင်သင်ယူပနာ၊ လေ့ကျင့်ပနာ၊ အခြေအနေကိုမပြတ်သုံးသပ်ပနာမောင်းနှင်နိုင်ရေ ပါးနပ်လိမ္မာမှုသူရို့မှာဟိပါရေ။ တရုတ်ကွမ်မျူနီပါတီဗဟိုသင်းတန်းကျောင်း၏ကျောင်းအုပ်ကြီးဟောင်းသမ္မတဟူဂိုင်းတောင်ဆိုကေနိုင်ငံရပ်ခြားတိကိုခရီးထွက်ကေတောင်မှ သူနန့်အတူပါလာရေအဖွဲ့ဝင်တိ၏ထင်မြင်ယူဆချက်တိ၊ အကြံဉာဏ်နန့်အက်ဖြတ်မှုတိကိုအမြဲတမ်း တလေးတစားနားထောင်တတ်တေ ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်လို့ဆိုပါရေ။

အားလုံးနီးပါးကအသက် ၆၀ နန့် ၆၀ ကျကျော်ပတ်ဝန်းကျင်မှာရောက်နီကတ်ယာဖြစ်တေလက်ဟိတရုတ်ဂေါင်းဆောင်တိရေ ကွမ်မျူနီတော်လှန်ရေးကာလမှာတခုလည်းနားမလည်သို့ရေ 'အချေ'ဘဝပါ။ ယေကေလည်းဒေပုဂ္ဂိုလ်တိရေ မဟာခုန်ပျံကျော်လွှားမှုကာလ (Great Leap Forward) နန့်ယဉ်ကျေးမှုတော်လှန်





**ယူနန်ခရိုင်မှ ဗုဒ္ဓဘာသာတရားကျောင်းတော်**

ရေးကာလတိမ့်တော့ကေ  
ကောင်းကောင်းအရွယ်ရောက်နီ  
ကတ်ပါယာ။ ယေဇူးနန်နိုင်ငံရေး  
ဖရိုဖရဲကာလမှာ ဇာပိုင်ပုံစံမျိုး  
နန်အကောင်းဆုံးရှင်သန်၊ နီထိုင်  
ရဖို့ဆိုစွာကို သူရိုဖြတ်သန်းလာ  
ရေအတို့အကြိုတိအရ ကောင်း  
ကောင်းနားလည်သဖောပေါက်  
ထားကတ်ပြီးသားပုဂ္ဂိုလ်တိ ဖြစ်  
ပါရေ။

တရုတ်နန်အမေရိကန်  
ပါဝါတည်ဆောက်ပုံချင်းကွာခြား  
ရေအချက်ကို (ထိပ်တန်းတရုတ်  
ဂေါင်းဆောင်တိ၊ တရုတ်အသိ ပ

ညာသျှင် အတတ်ပညာသျှင်တိနန် တို့ဆုံမိန်းမြန်းခန်းတိလုပ်ခရေ) ဂျီယွာကိုပါရာမို က သူ၏(The Beijing Consensus) စာတမ်းထဲမှာရွီးထားစွာကိုကြည့်ပါ။

‘အမေရိကန်ကလက်နက်အင်အားကိုသုံးပနာကျူးကျော်မှုတိ၊ အခြားကမ္ဘာ့အသိုင်းအဝိုင်း၏သဖောထားအမြင်  
တိကိုဂရုမစိုက်မှုတိ၊ သည်းခံမှုတစုံလည်းမဟိရေပေါ်လစီမျိုးကိုကျင့်သုံးမှုတိနန် လူကျယ်(လရေ)ပုံစံမျိုးပါဝါကို  
တည်ဆောက်ပါရေ။ တရုတ်ကသူနယ်မြေ၊ အချုပ်အချာအာဏာနန် အမျိုးသားလုံခြုံမှုတိအပေါ် အကာ  
အကွယ်ပီးရေးကိုမူလပခါနထားပနာ နိုင်ငံ၏စီးပွားရေးတိုးတက်မှုအပေါ်အခြေခံပြီးကေ သူပင်ကိုယ်ဟန်မပျက်စီပ  
ပါဝါတည်ဆောက်ပါရေ’ လှတ်။

မလေးသျှားစာရီးဆရာကာရိုမ်းရာဆလန်ကအမေရိကန်နန်တရုတ်ဂေါင်းဆောင်နှစ်ယောက်၏ခရီးစဉ်တိ  
နန်ပတ်သက်လို့ပြောဆိုရာမှာ ‘အမေရိကန်သမ္မတက အကြမ်းဖက်မှု၊ အကြမ်းဖက်ဝါဒ၊ အကြမ်းဖက်သမား၊  
အကြမ်းဖက်မှုတိုက်ဖျက်ရေး၊ အကြမ်းဖက်ဝါဒကျဆုံးရေး၊ အကြမ်းဖက်သမားတိကိုသုတ်သင်ရှင်းလင်းရေး ဆိုရေ  
အကြောင်းအရာတိကိုကျေးဇူးပြောဆိုလားခပါရေ။ ဟုတ်ပါရေ။ ကျွန်တော်ရှိလည်း အကြမ်းဖက်ဝါဒကို ရှိမှန်းပါ  
ရေ။ အကြမ်းဖက်ခံရမှုအတွက်စိုးရိမ်ပါရေ။ ယေကေလည်းယင်းချင့်တခုတည်းနန် ကျွန်တော်ရှိဘဝတိအားလုံး  
ပုံအပ်ပီးထားရကတ်ဖို့ပိုင်ပုံစံမျိုးကတော့ကေအလုပ်မဟုတ်ပါ။ ကျွန်တော်ရှိမှာတခြားလုပ်စရာတိအများကြီးဟိနီ  
ပါသိမ့်ရေ။ ကျွန်တော်ရှိစီးပွားရေးကိုဇာပိုင်မျိုးပိုလို့တိုးတက်အောင်လုပ်ဖို့လဲ၊ စီးပွားရေးတဟုန်တိုးတက်လာနီရေ  
တရုတ်ပြည်နန် ဇာပုံစံမျိုးပူးပေါင်းဆက်ဆံဆောင်ရွက်လားဖို့လဲ၊ လူထုကျန်းမာရေးဆိုင်ရာပြဿနာတိကိုဇာပိုင်  
ရှင်းကတ်ရဖို့လဲ၊ လူမှုရေးနန်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာတိ အစဟိရေလုပ်စရာတိအများကြီးနန်ပါ။  
တရုတ်ဂေါင်းဆောင်ကဒေချင့်တိကိုပြောလားခပါရေ။ သူပြောချင်စွာ၊ သူစိတ်ဝင်စားစွာတခုတည်းကိုမ  
ဟုတ်ပဲကျွန်တော်ရှိပြောချင်စွာ၊ ကျွန်တော်ရှိစိတ်ဝင်စားစွာတိကိုပါသူပြောလားခပါရေ’ လို့ သုံးသပ်ပြပါယဉ်။

စည်းကမ်းနန်ပျော့ပျောင်းညင်သာမှုကိုအခြေခံထားရေ တရုတ်ဂေါင်းဆောင်တိ၏သံတမန်ရေးမဟာဗျူ  
ဟာကျမ်းကျင်မှုကြောင့်အိန်ဒိုနီးသျှားမှသည်ဘရာဇီးအထိ မိတ်ပေါင်းဆွဲသဟာအများကြီးကို တရုတ်ရို့ ရဟိ  
ထားကတ်စွာသေချာပါရေ။

(ဆက်လက်ဖော်ပြပါမည်။)



# The Arakan International The Arakan International



## နိုင်ငံတကာရေးရာရက္ခိုင်းသတင်းစဉ်



### နဂါးပါဏိ ကျားပါဏိ (အပိုင်း-၇)

အမေရိကန်ကိုယှဉ်ပြိုင်ခရေဆိုဗီယက် နန့် လက်တီတရတ်နန့် ပါဝါတည်ဆောက်ပုံ ကွာပါရေ။ တရုတ်ကပြဿနာကိုအတတ်နိုင် ဆုံးအမြဲရှောင်ရှားပါရေ။ ထိုက်တိုက်ရင်ဆိုင်မှု တိ ကို ကျွမ်းကျွမ်းကျင်ကျင်လိမ်လိမ်မာမာကိုင် တွယ်ပနာသူရိုအကျိုးစီးပွားကိုလည်း မထိခိုက် စီပဲ သံတမန်နည်းအရ၊ မဟာဗျူဟာကျကျ ဖြေရှင်းတတ်ပါရေ။



**中华人民共和国成立70周年**  
The 70th Anniversary of the Founding of  
The People's Republic of China

ဥပမာထိုင်ဝမ်ကိစ္စကိုကြည့်ပါ။ တရုတ် ကထိုင်ဝမ်၏ရပ်တည်မှုပုံစံကို လက်ခံပါရေ။ သို့သော်သီးခြားနိုင်ငံထူထောင်မှုကိုတော့ကေ လုံးဝလက်မခံကြောင်းသူက ပြတ်ပြတ်သား သားပြသထားပါရေ။ တနည်းအားဖြင့် ‘တရုတ်ပြည်တစ်ပြည်တည်း’ ဆိုရေမူဝါဒအပေါ်အခြေခံထားပြီးကေ ‘တိုင်းပြည်တစ်ပြည်တည်းစံနှစ်နှစ်မျိုး’ ဆိုရေပေါ်လစီကိုလည်း သူရိုကလက်ခံထားပြန်ပါရေ။ ‘တရုတ်ပြည် တစ်ပြည်တည်း’ ဆိုရေ ‘မူ’ ကို အမေရိ ကန်ကလည်းထောက်ခံထားပါရေ။ ထိုင်ဝမ်ကိစ္စနန့်ပက်သက်လာကေ တရုတ်အစိုးရက မကြိုက်တေစကားလုံး အသုံးအနှုန်းမျိုး၊ အပြောအဆိုမျိုးတို့ကိုအမေရိကန်ဖက်ကလည်း ရှောင်ရှားပြောဆိုလာစွာ အင်တန်ကြာ ပါလာ။

ဒေကိစ္စမှာတရုတ်ရို၏မဟာဗျူဟာရေ ‘ကမ္ဘာ့ရိုအကျဆုံးသေနင်္ဂီဗျူဟာကျမ်း’ ကို ရီးသားခရေတရုတ် စစ်ပညာသျှင် ဆန်ဇူး၏ (The Art of War by Sun Tzu) စစ်ကျမ်းထဲက “Every battle is won before it is fought” ‘စစ်ပွဲတိုင်းမှာ ယင်း၏အရှုံး/အနိုင်ကို စစ်မတိုက်ခင်ကပင်သိထားပြီးသားဖြစ်တေ’ ဆိုရေ ဗျူဟာ အယူအဆအပေါ်အခြေခံထားရေလို့ယူဆရပါရေ။

လက်တိတရုတ်အစိုးရကွမ်မင်မျှန်အစိုးရလို့ဆိုစွာထက် ‘အမျိုးသားအစိုးရ’ ပုံသဏ္ဍာန်မျိုးကိုဖော်ဆောင်နိုင်ပါရေး။ တရုတ်အမျိုးသားရေးဝါဒကိုအခြေခံပါရေး။ တရုတ်အစိုးရအဖွဲ့၏မဟာဗျူဟာလေ့လာရေးဌာနကဆိုကေ အခြားကမ္ဘာ့အခြေအနေကိုလည်းမပြတ်သုံးသပ်နီကတ်ပါရေးလှတ်။ တရုတ်ကွမ်မင်မျှန်ပါတီထဲက နိုင်ငံရေးကျွမ်းကျင်သူတိရေတရုတ်အစိုးရ၏နိုင်ငံရေးဆိုင်ရာမူဝါဒတိနန့်ပက်သက်လို့အလျဉ်းသင့်ရေပိုင်ပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုတိလုပ်ဖို့အတွက်ကို မပြတ်သုံးသပ်ဆွေးနွေးမှုတိလုပ်နီကြောင်း၊ အားကောင်းကောင်းနန့်လည်ပတ်နိုင်ရေအစိုးရယန္တရားပုံစံတိကိုသိဟိနားလည်ဖို့အတွက် စိန်ကာပူမှသည်ဆွီဒီနီအထိ အစိုးရအရပ်ရပ်၏အုပ်ချုပ်မှုပုံသဏ္ဍာန်တိကိုလေ့လာသုံးသပ်မှုတိမပြတ်ပြုလုပ်နီရေလို့ ဆိုပါရေး။

ယင်းပိုင်ဆိုကေတရုတ်အစိုးရရေပြီးပြည့်စုံရေအစိုးရတစ်ရပ်လား။ အားနည်းချက်တိ၊ အမှားအယွင်းတိမဟိယာလားလို့မိန်းစရာဟိပါရေး။

ဒေချင့်ချေတိကိုတချက်ချေကြည့်ကတ်ပါမေ။

၂၀၀၃ ဂျူလိုင်မှာ ‘အစိုးရအပေါ် မဆန့်ကျင်မဝေဖန်ရေး’ ဥပဒေတစ်ရပ်ကိုဟောင်ကောင်မှာ ချမှတ်ကျင့်သုံးဖို့တရုတ်အစိုးရကကြိုးစားခပါရေး။ ယင်းကြိုးပမ်းမှုကြောင့်ဟောင်ကောင်သမိုင်းမှာ အကြီးမားဆုံးသော လူထုသပိတ်ကြီးပေါ်ပေါက်လာပြီးကေ ‘ပီကင်းဆန့်ကျင်ရေးဝါဒရေ အယင်ကထက်ပိုလို့များပြားနိုင်မာလာခြင်း’ ဆိုရေအခြင်းအရာကိုတရုတ်အစိုးရကလက်ခံလိုက်ရပါရေး။

(ဆက်လက်ဖော်ပြပါမည်။)



# The Arakan International

## The Arakan International



### နိုင်ငံတကာရေးရာရက္ခိုင်သတင်းစဉ်



## နဂါးပါင်ကွေးပါင်ကွေး (အပိုင်း-၈)

နောက်ထပ်အနှုတ်လက္ခဏာဖြစ်လားစွာတစ်ခုကတော့ကေ အေပြီလမှာ (ကျောင်းသုံးသမိုင်းပြဋ္ဌာန်းစာအုပ်တိနန့်ပါက်သက်လို့) ဂျပန်ဆန့်ကျင်ရေး သပိတ်မှောက်လှုပ်ရှားမှုကြီးတရုတ်ပြည်မှာပေါ် ပေါက်ပေါ့ရေ။ ဆန္ဒပြသမားတိကဂျပန်သံရုံးကို ကျောက်ခဲတိနန့်ပစ် ကတ်ပါရေ။ ဂျပန်ပစ္စည်းတိကိုသပိတ်မှောက်ဖို့တောင်းဆိုကတ်ပါ ရေ။ ဒေဆန္ဒပြမှုကို တရုတ်အစိုးရကနောက်ခံပြုထားရေလို့ ဂျပန် အပါအဝင်တခြားနိုင်ငံတိကယုံကြည်ကတ်ပါရေ။ (ရလဒ်ကတော့ ကေ)တရုတ်အစိုးရ၏ရန်လို့မူ၊ ပါဝါပြုလို့မူသဖေကိုဆောင်ရေ ဒေ အပြုအမူတိကြောင့်ဥရောပသမဂ္ဂအဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံတိက 'တရုတ်ပြည် သို့လက်နက်နန့်နည်းပညာရောင်းချမှုမလုပ်ရေ' ပိတ်ပင်မှုကိစ္စ ဂျပန်လမှာရုပ်သိမ်းဖို့လုပ်ထားရေအစီအစဉ်ကို ရှိဆိုင်းလိုက်ပါရေ။ ■



**中华人民共和国成立70周年**  
The 70th Anniversary of the Founding of  
The People's Republic of China

ကောင်းပါသင့်။ တရုတ်အစိုးရ၏စီးပွားရေးအကျပ်အတည်းကာလဖြိုခွင်းနည်းတစ်ရပ်ကိုလည်းဖောက်သည် ချချင်ပါရေ။စီးပွားပျက်ကပ်အနီအထားမျိုးပိုင်ကမ္ဘာနန့်အဝမ်းစီးပွားရေးအကျပ်အတည်းကာလမှာ တရုတ်အစိုးရ ရေ ဖေသာတိကို အလုံးအရင်းနန့်ပြည်တွင်းမှာထုတ်သုံး၊ တိုင်းပြည်၏အခြေခံအဆောက်အအုံတိကိုလည်းဖန်တီး တည်ဆောက်ပြီးသားဖြစ်လားစီပြီးကေ ပြည်သူသန်းပေါင်းများစွာကိုလည်းအလုပ်အကိုင်နန့်ဝင်ငွီရ ဟိအောင်ဖန်တီးပီးရေနည်းလမ်းကိုသုံးပနာစီးပွားပျက်ကပ်ကာလကိုကျော်လွှားလွန်မြောက်လားဖို့ဗျူဟာမျိုး အသုံးပြုစွာကိုတို့ရ ပါရေ။

ဥပမာအားဖြင့် ၂၀၀၈ခုနှစ်ကမ္ဘာ့စီးပွားရေးအကျပ်အတည်းကာလမှာ တရုတ်နိုင်ငံပြည်ပပို့ကုန်စုစုပေါင်း ၏ ၂၀ ရာနှုန်းနန့်ညီမျှရေ တရုတ်ယွန် ၄ ထရီလီယံ (အမေရိကန်ဒေါ်လာ ဘီလီယံ ၅၈၀) ကို အိမ်ငှားစီးပွားနှင့် လျော့ချရေ။ တောပိုင်းဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေ။ ကားလမ်း၊ ရထားလမ်းနန့်လီယာညီမျှကွင်းတည်ဆောက်ရေ ဖက်တိမှာထုတ်သုံးပစ်လိုက်ပါရေ။ အစိုးရဘဏ်ကဖေသာတိကိုလုပ်ငန်းရှင်တိအပေါ်အလကားထုတ်ချီးပြီးကေ စီးပွားပျက်ကပ်ကိုကျားကန်ပီးရေနည်းလမ်းမျိုးကို မသုံးဖြစ်အောင်ရှောင်ရှားလိုက်ခြင်းမျိုးပါ။

ကောင်းပါသော။ နိုင်ငံကြီးသလောက်၊ လူဦးရေများသလောက်၊ သမိုင်းကြောင်းလည်းရှည်လျားလွန်းရေ တရုတ်ပြည်၏ အကောင်းအဆိုးအကျိုးအကြောင်းတိကို အတိုင်းအတာတစ်ခုထိရီးသားတင်ပြပြီးရေနောက်မှာ တရုတ်ပြည်ဆိုင်ရာ အထင်ကရအချက်အလက်ချေတိကို စကေ့ချေလောက်ဆွဲထုတ်ကြည့်ကတ်ပါမေ။

# Four Great Inventions



တရုတ်ပြည်၏အထင်ကရတီထွင်မှုများဖြစ်သည့် သံလိုက်အိမ်မြှောင်၊ ယမ်း၊ စက္ကူ နှင့် ပုံနှိပ်လုပ်ငန်းများကို ထည့်သွင်းဖော်ပြထားသည့် တရုတ်ပြည်မှ စာပို့တံဆိပ်ခေါင်း

● ကမ္ဘာ့လူသားများ၏ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုသမိုင်းစဉ်ထဲမှာ ယမ်းကိုလည်းကောင်း၊ သံလိုက်အိမ်မြှောင်ကိုလည်းကောင်း၊ စက္ကူကိုလည်းကောင်း၊ ပုံနှိပ်ခြင်းအတတ်ပညာကိုလည်းကောင်း အစဦး တီထွင်ခေတ်သူများမှာရိုးဟောင်းတရုတ်လူမျိုးတိပါ။

● ကာကွယ်ရေးအသုံးစရိတ် တစ်နှစ်ကိုအမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၇၇ ဘီလီယံ (အမေရိကန်ပြီးကေကမ္ဘာ့ဒုတိယကာကွယ်ရေးဘက်ဂျက်အများဆုံးနိုင်ငံ) သုံးစွဲပြီးကေစစ်သားဦးရေ ၂၁၅ သန်း တိရေတရုတ်စစ်တပ်ရေကမ္ဘာ့အကြီးဆုံးစစ်တပ်ပါ။

- အေအိတ်တရုတ်နိုင်ငံရေကမ္ဘာ့ထုတ်ကုန်တင်ပို့မှုအများဆုံးနိုင်ငံဖြစ်ပါရေ။
- တရုတ်ပြည်ရေ ကမ္ဘာ့ပြည်တွင်းထုတ်ကုန်စုစုပေါင်းတန်ဖိုး (GDP) ဒုတိယအများဆုံးနိုင်ငံပါ။
- လူဦးရေသန်းပေါင်း ၁၄၀၀ ကျော်တိရေတရုတ်ပြည်ရေ ကမ္ဘာ့လူဦးရေအများဆုံးနိုင်ငံပါ။ တစ်နည်းအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီးထဲက လူ ၅ ယောက်တိုင်းမှာ တစ်ယောက်စွာ တရုတ်ပါ။
- စရိယာအကျယ်အဝန်းအားဖြင့် ကမ္ဘာ့စတုတ္ထမြောက်အကြီးဆုံးနိုင်ငံဖြစ်တေတရုတ်ပြည်မှာ စံတော်ချိန်တစ်ခုတည်းကိုအသုံးပြုပါရေ။ အချိန်အပိုင်းအခြားဖုန်းခွဲခြားသတ်မှတ်ထားခြင်းမတိပါ။ ယေဘုးနန္ဒ တရုတ်ပြည်အရှိပိုင်းဒေသမှာမိုးထ ၆ နာရီမှာနီထွက်ကေလည်းတရုတ်ပြည်အနောက်ပိုင်းဒေသမှာ မိုးထ ၁၀ နာရီမှ နီထွက်တေလို့ဆိုပါရေ။
- မီးရထားလမ်းတိကိုတိုင်းပြည်တစ်နံတစ်လျှားဖောက်လုပ်လားလာရေတရုတ်ပြည်ထဲကမီးရထားလမ်းတိအားလုံးကိုဆက်စပ်ဆွဲဆန့်လိုက်ဖို့ဆိုကေကမ္ဘာ့ကိုနှစ်ပတ်လောက် ပတ်မီနိုင်လောက်အောင်ရှည်ရေလို့ဆိုပါရေ။
- တရုတ်လူဦးရေ ၃၀ သန်းကျော်လောက်ရေ ဂူတိထဲမှာနီထိုင်နိန်ကတ်တုန်းပါလှတ်။
- ကမ္ဘာ့ ဝက်ကောင်ရေအားလုံး၏ တစ်ဝက်စွာတရုတ်ပြည်ထဲမှာပါ။
- တရုတ်စကားသံအရ ချမ်းသာကြွယ်ဝခြင်း ဆိုရေစကားလုံးနန္ဒအသံထွက်ဆင်တူရေ ၈ (ရှစ်) ဝဏန်းကို တရုတ်ရှိ၏ ကံကောင်းခြင်းနိပါတ်တစ်ခုအဖြစ်မှတ်ယူထားကတ်ပါရေလှတ်။

ယင်းလောက်ဆိုကေ ကမ္ဘာ့အရှိဖျားကတရုတ်နဂါးကြီးနန္ဒပက်သက်လို့ အကောင်းအဆိုး၊ အကျိုးအကြောင်းတိ အတိုင်းအတာတစ်ခုထိခြုံငုံ သုံးသပ်ဖြစ်လားပြီးယာလို့ထင်ပါရေ။

(ဆက်လက်ဖော်ပြပါမည်။)



# The Arakan International

## The Arakan International



### နိုင်ငံတကာရေးရာရက္ခိုင်သတင်းစဉ်



## နဂါးပါထိ ကျားပါထိ (အပိုင်း-၉) (မောင်သာပေါ် - ရမ်းဗြဲ)

ကမ္ဘာ့အရံဖျားကတရတ်နဂါးကြီး၏တက်လာနိုင်ရေ စီးပွားရေး၊ နိုင်ငံရေးမျက်နှာစာအပိုင်းတို့ကို အတန်အသင့် တင်ပြအပြီးမှာအေဂုတခါ အာရှက ကျားတိဖက်ကို (သို့မဟုတ်) အာရှက စီးပွားရေးပါဝါရှင်နိုင်ငံတို့ကို စကော့ချေ လောက်လှည့်ကြည့်ကတ်ပါမေ။

‘ဂျပန်’

‘အာရှကျား’ လို့ပြောလိုက်စွာနန့်ပထမဦးဆုံး ပြီး လို့မြင်လိုက်စွာရေ ‘ဂျပန်’ ဖြစ်ပါလိမ့်မေ။ ဟုတ်ပါရေ။ အေနှိအချိန်မှာဂျပန်ရေအာရှကျားမဟုတ်ပါ။ ကမ္ဘာ့ကျားပါ။ အမေရိကန်နန့်တရတ်ပြီးကေ ကမ္ဘာ့တတိယမြောက်စီးပွား ရေးအင်အားအကြီးဆုံးနိုင်ငံပါ။



**中华人民共和国成立70周年**  
The 70th Anniversary of the Founding of  
The People's Republic of China

အထီးကျန်ကျွန်းနိုင်ငံအဖြစ်ကနီခေတ်မှီတိုးတက်တေ ဖွံ့ဖြိုးပြီးနိုင်ငံတစ်နိုင်ငံအဖြစ်အေနှိကျွန်တော်ရို့မြင် တို့နိုင်ရေဂျပန်ရေပြည်သူ့လွှတ်တော်အခြံပြုနိုင်ငံအုပ်ချုပ်ရေးစံနစ်ကိုစတင်တည်ထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံ့အရေးအရာတိ ကိုကိုင်တွယ်လုပ်ဆောင်ရာမှာဂျပန်လူ့အလွှာအားလုံးပါဝင်နိုင်ရေးအတွက်စီမံဆောင်ရွက်ခြင်း၊ ဂျပန်လူနီမှုစံနစ် ထဲကလူမှုအဆင့်အတန်းကြီးကြီးမားမားခွဲခြား၊ ကွဲပြားနီမှုတိကိုလျှော့ချပနာနိုင်ငံကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းစဉ်ထဲမှာ လူ တန်းစားအားလုံးကိုပါဝင်စီရေးအတွက်စီမံခန့်ခွဲခြင်း၊ တရားဥပဒေ တိတိကျကျစိုးမိုးရေးနန့်အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ အတွေးအမြင်၊ ဗဟုသုတတိကိုရှာမှီးစုဆောင်းပနာကိုယ့်လူမှုအဖွဲ့အစည်းအုတ်မြစ်ချထူထောင်ရာမှာစံနစ်တကျ အသုံးချခြင်း - အစတိရေဂျပန်နိုင်ငံတိုးတက်ခေတ်မှီဖို့အတွက်လိုအပ်တေပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုဟူသမျှကို နှစ်ဆယ် ရာစုနှောင်းပိုင်းနန့်နှစ်ဆယ်တစ်ရာစုအစောပိုင်းမှာ သတ္တိတိတိ၊ အမြော်အမြင်တိတိလုပ်ဆောင်ခရေ ဘုရင်ကြီး မေရီ၏ပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုလုပ်ငန်းစဉ် (Meiji Restoration) ထဲကအခြံတည်ပေါ်ထွက်လာစွာပါ။

ကမ္ဘာကြီးတိစီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်တိနန့်ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးမှုကိုချမှတ်ထားရေဂျပန်အစိုးရ၏စီးပွား ရေးဆိုင်ရာပေါ်လစီ၊ ဝီကြီးတောင့်တင်းခိုင်မာသလောက်ဂျပန်ကမ္ဘာကြီးတိအပေါ်ကျားကန်ထားပီးရေဂျပန်ဘဏ် (Bank of Japan)၊ အလုပ်ကိုကျားကုတ်ကျားခဲကြီးစားလုပ်ကိုင်တတ်တေ(ဂျပန်လူမျိုးရို့၏)သဘာဝ၊ (ကုန် ထုတ်လုပ်မှုဆိုင်ရာ)အဆင့်မြင့်နည်းပညာရပ်တိကိုကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့်ကျွမ်းကျွမ်းကျင်ကျင်ပိုင်ဆိုင်ထားတိမှု၊ (ပြည်တွင်းထုတ်လုပ်မှုတန်ဖိုး(GDP)၏ ၁ ရာနှုန်းသာသာရာဟိရေ)ကာကွယ်ရေးအသုံးစရိတ်နည်းပါးမှု -

အစဟိရေ အကြောင်းအချက်တိကဂျပန်နိုင်ငံကိုကမ္ဘာ့စီးပွားရေးအင်အားကြီးနိုင်ငံဖြစ်လာအောင် တွန်းပို့လိုက်စွာပါ။

ဂျပန်စီးပွားရေးဆိုင်ရာလုပ်ငန်းတိမှာ စိတ်ဝင်စားစရာ(သို့မဟုတ်)ထင်သာမြင်သာရေအချက်တစ်ခုက 'ကိုင်ရတ်စု'(Keiretsu) လို့ခေါ်ရေ 'အားလုံးအတူတူအကန့်လိုက်စုပေါင်းလုပ်ဆောင်ခြင်း' အခြင်းအရာလို့ဆိုပါရေ။ ထုတ်လုပ်ရေးသမား၊ ထောက်ပံ့ရေးသမား၊ ဖြန့်ချိရေးသမားတိအားလုံး လုပ်ငန်းတစ်ခုနဲ့တစ်ခု (လုပ်ငန်းသဘာဝချင်းတူရေ) ကုမ္ပဏီတိတစ်ခုနဲ့တစ်ခုချိတ်ဆက်ပနာအုပ်စုဖွဲ့လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်တေပုံသဏ္ဍာန်ကိုဖော်ဆောင်လုပ်ကိုင်မှုစံနစ်ပါ။ ကုမ္ပဏီတချို့ဆိုကေကုန်ထုတ်လမ်းကြောင်းအရှည်ကြီးအစဉ်အတိုင်းလားနီဖို့အစားအကန့်လိုက်ထုတ်လုပ်တေ (cell system) စံနစ်ကိုအသုံးပြုရေလို့ဆိုပါရေ။ ဂျပန်စီးပွားရေးတိုးတက်မှု၏နောက်ထပ် အခရာကျရေအခြင်းအရာတစ်ရပ်ကလုပ်သမားတိကို လုံလောက်တေအာမခံချက်ပီးထားမှုလို့ဆိုပါရေ။

စိုက်ပျိုးမြီစရိယာနည်းပါးမှုကြောင့်စိုက်ပျိုးရေးဆိုင်ရာမှာအခက်အခဲတိဟိနီသည့်တိုင် ကမ္ဘာ့စိုက်ပျိုးရေးလုပ်ငန်းထွက်ကုန်တွင်ကျယ်မှုအမြင့်ဆုံးနိုင်ငံတိထဲမှာဂျပန်နိုင်ငံပါဝင်ပါရေ။ ဂျပန်၏အဓိကစိုက်ပျိုးရေးသွင်းကုန်တိကတော့ကေဆန်နဲ့ဂျုံအပါအဝင်အခြားကောက်ပဲသီးနှံအချို့ပါ။ နိုင်ငံတွင်းစားသုံးမှု၏ ၅၀ရာနှုန်း(တစ်ဝက်)ကိုနှစ်စဉ်နိုင်ငံခြားကဝယ်ယူတင်သွင်းရရေလို့ ဆိုပါရေ။ ဂျပန်မှာအခြားတွင်ကျယ်ရေလုပ်ငန်းတစ်ခုကလေးဖမ်းလုပ်ငန်းပါ။ ၂၀၁၆ ခုနှစ်က ငါးတန်ချိန် ၄ သန်းကျော်ဖမ်းယူခပြီးကေ တစ်ကမ္ဘာလုံးမှာဖမ်းရေငါးအားလုံး၏ ၈ ရာနှုန်းကိုဂျပန်ကဖမ်းယူနီစွာပါ။

တိုသျှိတာ၊ ဟွန်ဒါ၊ နီဆန်း၊ မာဇဒါ၊ ဆိုနီ၊ မီဆူသျှိတာ၊ တိုယိုတာ၊ ဟီတာသျှိ အစဟိရေ ကမ္ဘာ့ကျော်ကုမ္ပဏီကြီးတိပါဝင်နီရေဂျပန်စက်မှုလုပ်ငန်းကတော့ကေဂျပန်စီးပွားရေး၏အဓိကဒေါက်တိုင်ကြီးပါ။ ပြည်တွင်းထုတ်လုပ်မှုတန်ဖိုးစုစုပေါင်း-ဂျီဒီပီ၏ ၂၇ ရာနှုန်းကျော်ကို စက်မှုလုပ်ငန်းတိကရနီစွာလို့ဆိုပါရေ။

ရီရှည်မှာဂျပန်အစိုးရဂရုစိုက်စဉ်းစားရဖို့ကိစ္စတိက အစိုးရမှာတင်ဟိနီရေ (အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၀ ထရီလီယံဝန်းကျင်) ဒါဒေါင်ကျနီရေ (အကြီးမြီ)ကိစ္စ၊ သက်ကြီးရွယ်အိုတိများလာနီရေကိစ္စနဲ့ ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းတိမှာစက်ရုပ်သုံးစွဲမှုကျယ်ပြန့်လာနီခြင်းတိပင်ဖြစ်တေလို့ဆိုပါရေ။ လူသားအလုပ်သမားတစ်သောင်းတိုင်းမှာကုန်ထုတ်စက်ရုပ် ၃၀၃ သုံးစွဲရေဂျပန်နိုင်ငံရေ ကမ္ဘာ့စတုတ္ထမြောက်စက်ရုပ်သုံးစွဲမှုအများဆုံးနိုင်ငံဖြစ်ပြီးကေ တစ်ကမ္ဘာလုံးမှာသုံးစွဲနီရေ စက်ရုပ်စုစုပေါင်း၏ တစ်ဝက်ကျော်ကို ဂျပန်ကထုတ်လုပ်စွာပါ။

ပျမ်းမျှသက်တမ်း ၈၅-၃ နှစ်ဟိရေဂျပန်လူမျိုးတိရေကမ္ဘာမှာအသက်အရှည်ဆုံးလူမျိုးပါ။ အသက်ကြီးရေလူများလာမှုနဲ့ မွီးဖွားနှုန်းကျဆင်းမှုပြဿနာကြောင့်ပြည်တွင်းလုပ်သားအင်အားပြတ်ထွက်လားမှုမဖြစ်ရအောင်ဂျပန်အနီနန့် လာဖို့နှစ်ပိုင်းတိမှာပြည်ပက လူငယ်လူရွယ်အလုပ်သမားတိကိုပိုမိုခေါ်ယူတင်သွင်းမှုတိလုပ်လာနိုင်ရေလို့တချို့ကဆိုပါရေ။ ယေကေလည်းကုန်ခရေနှစ်ပိုင်းတိအတွင်းမှာ ပြည်ပကဝင်ရောက်လာရေအလုပ်သမားတချို့ရေ ရာဇဝတ်မှုတိမှာပါဝင်ပက်သက်မှုတိအများကြီးတိခကတ်တေအတွက်ပြည်ပကအလုပ်သမားသစ်တိတင်သွင်းဖို့အစီအစဉ်ကိုဂျပန်လူမျိုးတိသင်းလောက်ထိ ခမြီငံမကျလို့ဆိုပါရေ။

ယေနန့်တစ်ချိန်တည်းမှာပင် ဂျပန်လူမျိုးဂို့၏ ကရာတေ၊ ဂျူဒို အစဟိရေကိုယ်ခံပညာရပ်တိကမ္ဘာအနှံ့ရီပမ်းစားနီရေပိုင် ရက္ခိုင်ဂို့၏ ခွန်အား၊ ကြံ့ခိုင်မှု၊ စည်းကမ်းနန့် ကိုယ်ခန္ဓာဟန်ချက်ထိန်းနည်းပညာတိကိုပေါင်းစပ်ထားရေ 'ကျင်' အားကစားသည်လည်းအနာဂါတ်တစ်ချိန်ချိန်မှာ ကမ္ဘာ့အိုလံပစ်တန်းဝင်အားကစားတစ်ရပ်ဖြစ်လာနိုင်ရေမဟုတ်ပါလား။ ။

(ဆက်လက်ဖော်ပြပါမည်။)



The Arakan International  
The Arakan International



နိုင်ငံတကာရေးရာရက္ခိုင်သတင်းစဉ်



**နဂါးပါထိ ကျားပါထိ** (အပိုင်း-၁၀) (မောင်သာပေါ် - ရမ်းဗြဲ)

ကမ္ဘာ့အရပ်ဖျားကတရတ်နဂါးကြီး၏ တက်လာနိုင်ရေ စီးပွားရေး၊ နိုင်ငံရေးမျက်နှာစာပိုင်း၊ အာရှ၏စီးပွားရေးပါဝါရှင် ဂျပန်ဂျိုပွားကေ အေဂုတစ်ခါအာရှ၏စီးပွားရေးအင်အားကြီး နိုင်ငံတစ်ရပ်ဖြစ်တေ အိန္ဒိယဖက်ကိုလားလည် ကတ်ပါမေ။



‘အိန္ဒိယ’

မိရိုးဖလာ အခြံခံငါးဖမ်းလုပ်ငန်း၊ ခေတ်မှီလယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးလုပ်ငန်း၊ လက်မှုပညာလုပ်ငန်း၊ ခေတ်မှီစက်မှုလုပ်ငန်း၊ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း အစတိရေတစ်ခုနဲ့တစ်ခု မတူကွဲပြားရေလုပ်ငန်းရပ်တိ အများကြီးနန့် အတူအနာ ဝါတ်၏စီးပွားရေးပါဝါရှင်နိုင်ငံတစ်ခု အဖြစ်ကမ္ဘာ၏အသိ အမှတ်ပြုခံထားရရေအာရှကနောက်ထပ်နိုင်ငံကြီးတစ်နိုင်ငံကတော့ကေ ကမ္ဘာ့ဒုတိယ မြောက်လူဦးရေအများဆုံးနိုင်ငံ (သန်းပေါင်း ၁၃၀၀ကျော်)၊ ဖရိယာအားဖြင့်ကမ္ဘာ့နံပါတ်(၇)ခုမြောက် အကြီးဆုံးနိုင်ငံ၊ ဗုဒ္ဓဘာသာ၊ ဟိန္ဒူဘာသာ၊ ဂျိန်းဘာသာ၊ ဆိုဗီယက်အစတိရေကမ္ဘာ့ဘာသာကြီးများစွာ၏အခြံတည်ရာနိုင်ငံ၊ ကမ္ဘာ့ကုန်သွယ်မှု သမိုင်း၏အချက်အချာနယ်မြေနိုင်ငံဖြစ်တေအိန္ဒိယနိုင်ငံပါ။

**中华人民共和国成立70周年**  
The 70th Anniversary of the Founding of  
The People's Republic of China

တစ်နိုင်ငံလုံးလုပ်သားဦးရေ၏ ၄၄ ရာနှုန်းရေ လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးလုပ်ငန်းထဲမှာ အလုပ်လုပ်နီကတ် သည့်တိုင်ဝန်ဆောင်မှုအပါအဝင်အခြားလုပ်ငန်းရပ်တိကရရေဝင်ငွီရေ နိုင်ငံစီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးမှုအတွက်အဓိက အခရာကျရေလို့ဆိုပါရေ။ အယင်ကဆိုကေအိန္ဒိယနိုင်ငံရေ တိုင်းရင်းသားတိကို ဦးစားပီးလိုင်စင်ချပီးရေ (License Raj) စနစ်ကို ကျင့်သုံးရေ နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံဖြစ်ပါရေ။ အိန္ဒိယ၏ မူလတိုင်းရင်းသားလူမျိုးပိုင်ကုမ္ပဏီ နန့်လုပ်ငန်းရပ်တိကိုအစိုးရကတိုက်ရိုက်ထောက်ခံအားပီးပါရေ။ နိုင်ငံခြားသားပိုင်လုပ်ငန်းတိကိုတော့ကေ အကန့်အသတ်နန့်လုပ်ပိုင်ခွင့်ပီးထားရေသဖေပါ။ ယေအတွက်နန့်အိန္ဒိယနိုင်ငံထဲကို နိုင်ငံရပ်ခြားရင်းနှီးမြုပ်နံမှု တိရေအကန့်အသတ်နန့်ရောင်လာခပါရေ။ ယေကေလည်းယင်းစနစ်အောက်မှာပင်ဖရားမစီးပွားရေးအဆောက်



ကမ္ဘာ့အံ့ဖွယ်များထဲတွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည့် အိန္ဒိယနိုင်ငံမှ တာဂျ်မဟာ

အဦးတိုက်တည်ဆောက်လာနိုင်ရေး အိန္ဒိယနွယ်ဖွားတိုက်လည်းပေါ်ထွန်းစီမံပါရေး။ ဥပမာ အိန္ဒိယနိုင်ငံ၏အကြီးဆုံးလုပ်ငန်းစုကြီးဖြစ်တဲ့ တာတာအုပ်စု (TaTa Group)။ ကုမ္ပဏီပေါင်း၉၀ကျော်နဲ့ ဖွဲ့စည်းထားရေ တာတာအုပ်စုအောက်မှာ အာရှတိုက်၏ဒုတိယအကြီးဆုံးဆော့ဖ်ဝဲကုမ္ပဏီ(TCS)လည်းပါဝင်ပါရေး။ ခြည်စက်လုပ်ငန်းချေနန့် စတင်ခရေ ဂျမ်ဆတ်ဂျီတာတာရေစီးပွားရေးကိုယ့်အားကိုယ်ကိုးစနစ် (Swadeshi) ကိုယ့်ကြည်သူတစ်ဦးဖြစ်ပြီးကေ ယင်းကိုယ့်အားကိုယ်ကိုးပါဒရေ ဂန္ဓီဝါဒ၊ ယင်းနောက်ပိုင်း ဝန်ကြီးချုပ်နေဂူးနန့် သမီးအိန္ဒိရာဂန္ဓီရိုဝါဒတိနန့်ဦးတည်ချက်ချင်းတူရေအတွက်တာတာကုမ္ပဏီရေအစိုးရအဆက်ဆက်၏တိုက်ရိုက်ထောက်ခံအားပီးမှုတိုက်ရပနာတိုးတက်ကြီးပွားလာရေကုမ္ပဏီတစ်ခုပါ။

၁၉၉၁ခုနှစ်ကစပြီးကေအိန္ဒိယအစိုးရရေနိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြုပ်နှံမှုတိုက်လွတ်လွတ်လပ်လပ် ဖွင့်ပီးလိုက်ပါရေး။ (ဆီရယ်လီဆန်ဆန်ဝါဒတစ်ခုဖြစ်တဲ့) နေဂူးစီးပွားရေးဝါဒ (Nehrunomics)ကိုပစ်လိုက်တေနောက်ပိုင်းကပင်စလို့အိန္ဒိယနိုင်ငံရေကြီးမားရေအလျှင်နှုန်းတစ်ရပ်နန့်အတူ ရှိတိုက်လာနီစွာလို့လည်းပြောကတ်ပါယင့်။

၂၀၀၄ ဒီဇင်ဘာမှာ ဆူနာမီဘေးဒဏ်ကြောင့်လူပေါင်း ၆၀၀၀၀(ခြောက်သောင်း)ကျော် သီဆုံးလားခရေအတွက်အတိဒကွရောက်တေပြည်သူတိုက်နိုင်ငံ့ဝါးဖမ်းလုပ်ငန်းအပေါ်ထိခိုက်မှုတိုက် ဟိနီသည့်တိုက်အိဂီလီရ်စာနန့် အိဂီလီရ်စကားကျမ်းကျပ်ပိုင်နိုင်မှု၊ သန်းပေါင်းများစွာသော ခေတ်ပညာတတ်လုပ်သားအင်အားစုကြီးတိုက်ကြောင့် အေနီအချိန်မှာအိန္ဒိယရေဂျပနန့်တရုတ်ပြည်ပြီးကေအာသျှတိုက်၏ တတိယမြောက်စီးပွားရေးအင်အားအကြီးဆုံးနိုင်ငံပါ။ စစ်သားဦးရေ တစ်သန်းခွဲနီးပါးတိုက်ရေအိန္ဒိယစစ်တပ်ရေ တရုတ်စစ်တပ်ပြီးကေ ကမ္ဘာ့ဒုတိယအကြီးဆုံးစစ်တပ်ပါ။

၂၀၁၈ အေပြယ်လမှာထုတ်ပြန်ရေ အပြည်အပြည်ဆိုင်ရာငွေကြီးရုံပုံငွေအဖွဲ့(IMF)၏ စာရင်းအရ ပြည်တွင်းစုစုပေါင်းထုတ်လုပ်မှုတန်ဖိုး ဂျီဒီပီ - အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၂.၆ ထရီလီယံကျော်ဟိနီရေအိန္ဒိယ၊ အမေရိကန်ဒေါ်လာ သန်းတစ်ထောင်နန့်အထက်ချမ်းသာရေ ဘီလီယံနာပေါင်း ၁၃၀ ကျော်ဟိရေအိန္ဒိယ၏နေအင်အားရေအာရှအဆင့် (၃)၊ ကမ္ဘာ့အဆင့် (၇) မှာ ရောက်နီပါယာ။

(ဆက်လက်ဖော်ပြပါမည်။)